

कलिसन्तरणोपनिषत्
Kalisantaraṇopaniṣat
The Secret Teaching
on
Crossing over the Age of Kali

Edited and translated
by

Neal Delmonico

April 10, 2012

Contents

I Text and Translation	5
------------------------	---

Part I

Text and Translation

कलिसन्तरणोपनिषत्

द्वापरान्ते नारदो ब्रह्माणं जगाम कथं भगवन्गां पर्यटन्कलिं सन्तरेयमिति । स
होवाच ब्रह्मा साधु पृष्टो ऽस्मि सर्वश्रुतिरहस्यं गोप्यं तच्छृणु येन कलिसंसारं तरिष्यसि
। भगवत आदिपुरुषस्य नारायणस्य नामोच्चारणमात्रेण निर्धूतकलिर्भवतीति ॥ १ ॥

नारदः पुनः पप्रच्छ तन्नाम किमिति । स होवाच हिरण्यगर्भः ।

हरे राम हरे राम राम राम हरे हरे ।

हरे कृष्ण हरे कृष्ण कृष्ण कृष्ण हरे हरे ॥

इति षोडशकं नाम्नां कलिकल्मषनाशनम् ।

नातः परतरोपायः सर्ववेदेषु दृश्यते ॥

षोडशकलावृतस्य जीवस्यावरणविनाशनम् । ततः प्रकाशते परं ब्रह्म मेघापाये
रविरश्मिमण्डलीवेति ॥ २ ॥

पुनर्नारदः पप्रच्छ भगवन्को ऽस्य विधिरिति । तं होवाच नास्य विधिरिति । स-
र्वदा शुचिरशुचिर्वा पठन्ब्राह्मणः सलोकतां समीपतां सरूपतां सायुज्यमेति । यदास्य
षोडशकस्य सार्धत्रिकोटीर्जपति तदा ब्रह्महत्यां तरति । तरति वीरहत्याम् । स्वर्णस्ते-
यात्पूतो भवति । वृषलीगमनात्पूतो भवति । पितृदेवमनुष्याणामपकारात्पूतो भवति ।
सर्वधर्मपरित्यागपापात्सद्यः शुचितामाप्नुयात् । सद्यो मुच्यते सद्यो मुच्यत इत्युप-
निषत् ॥ ३ ॥

At the end of the Dvāpara Age, Nārada went to Brahmā: “O Lord, how may I, as I wander about the earth, cross over the Age of Kali?”

He, Brahmā, replied “Well questioned am I about the hidden secret of all the revealed texts. Hear about that by which you will cross over the circuit of transitory existence in the Age of Kali. By the mere recitation of the holy name of Lord Nārāyaṇa, the primal person, the Age of Kali is shaken off.” (1)

Nārada again asked: “What is that?”

He, the Golden Embryo, replied:

“Hare Rāma Hare Rāma
Rāma Rāma Hare Hare;
Hare Kṛṣṇa Hare Kṛṣṇa
Kṛṣṇa Kṛṣṇa Hare Hare.

Such is the collection of sixteen names
That destroys the corruptions of Kali.
Than this no other way is seen
in all the Vedas.

There is destruction of the covering of the living being, which is covered by sixteen constituents, and then the highest Brahman shines like the circle of the rays of the sun when clouds disperse.” (2)

Again Nārada asked: “O Lord, what is its rule?”

He replied to him: “It has no rule. A *brāhmaṇa*, reciting it always whether in a state of purity or impurity, attains the same world as, the proximity of, the same form as, or union with the Lord. When he recites three and a half *koṭi* (35,000,000) of the collection of sixteen names, he is passes over the killing of a *brāhmaṇa*; he passes over the killing of a hero; he is purified from the stealing of gold; he is purified from sleeping with a prostitute; he is purified from disrespecting the forefathers, the gods, and humans; he attains purity from the sin of giving up all his duties; he is immediately liberated; he is immediately liberated.” Thus ends the secret teaching. (3)